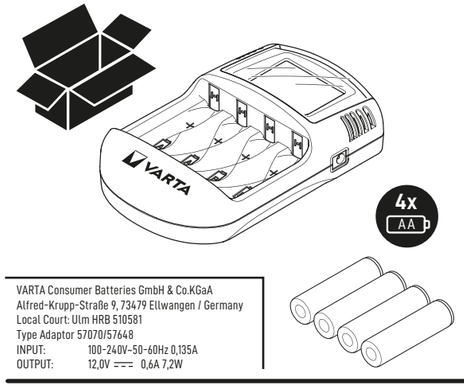
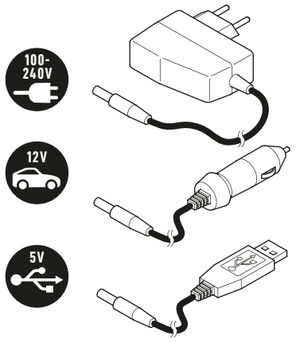
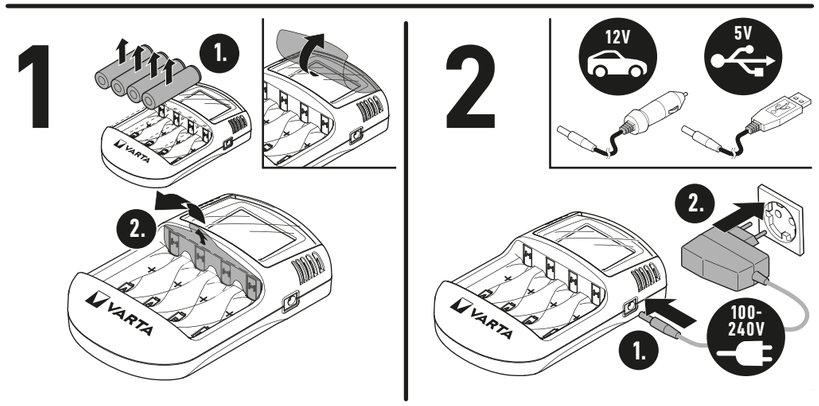
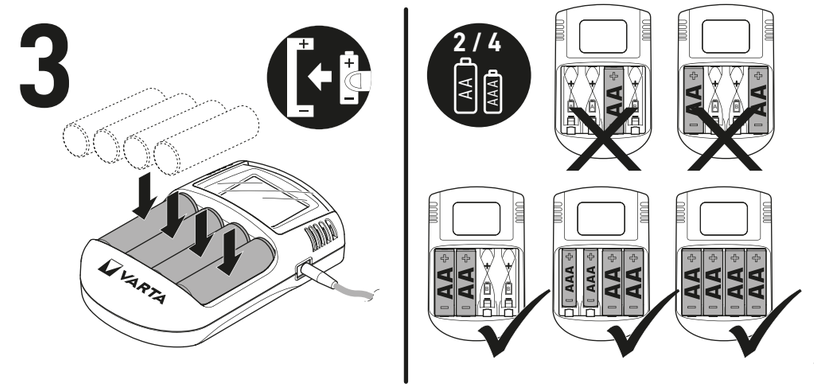
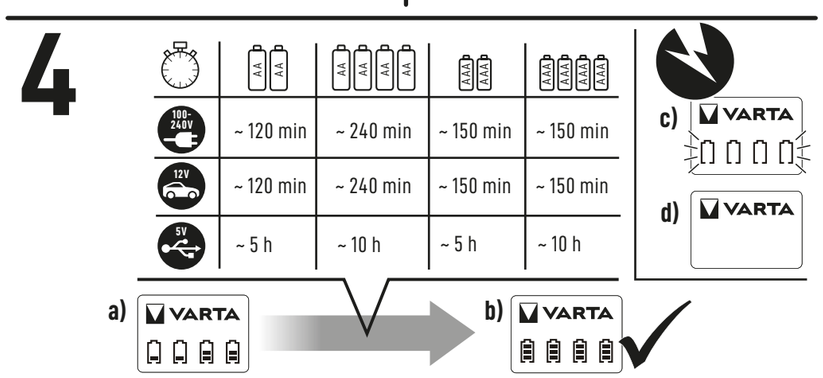


VARTA Consumer Batteries GmbH & Co.KGaA
Alfred-Krupp-Straße 9, 73479 Ellwangen / Germany
Local Court: Ulm HRB 510581
Type Adaptor 57070/57648
INPUT: 100-240V~50-60Hz 0,135A
OUTPUT: 12,0V ⎓ 0,6A 7,2W









http://www.varta-ag.com/p/57070

BG

Безопасност! Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. Вградения контрол за безопасно изключване, функция за превключване минус делта-V и функция за контрол на температурата. Загряването на батериите и зареждането устройство / адаптер по време на зареждане е нормално. Никога не зареждайте ръждясали, счупени или течащи презареждащи батерии. Не отваряйте, не хвърлайте в огън и не окъсвайте презареждащите батерии. В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наблюдавани / инструктирани и разбират опасностите. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и са наблюдавани.

Как да използвате зарядното устройство
Фиг. 2: Зарядното устройство може да бъде използвано по целия свят. Където е необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери. Свържете кабел.
Фиг. 3: Поставете четен брой презареждаеми батерии от един и същи размер и капацитет. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани.
Фиг. 4: Статусът на зареждане ще бъде индикиран след 10 секунди.
a) пълнещи се чертички = зарежда се в момента.
b) неподвижни чертички = батериите са заредени.
c) няма чертички = грешка: дефектирала/грешна батерия.
d) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация, няма поставени батерии. Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане. Махнете батериите след като зарядното устройство е извадено от електрическата мрежа.

Среден КПД в работен режим 81,0%.
КПД при малък товар (10 %) 80,0%.
Консумирана мощност на празен ход 0,09W

[1] **Защита на околната среда -** За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

CZ

Bezpečnost! Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Vestavěný bezpečnostní vypínač, vypínač delta V a teplotní čidlo. Zahřívání dobíjecích baterií a nabíječky / adaptéru během nabíjení je běžným jevem. Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vytekté akumulátory. Akumulátory neotevírejte, neodhazujte do ohně ani nezkratujte konce přípojek. V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

Použití nabíječky
Obrázek 2: Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéru specifického pro danou zemi. Zapojte kabel.
Obrázek 3: Vložte vždy dva akumulátory stejné velikosti. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.
Obrázek 4: Po deseti vteřinách se zobrazí stav nabití akumulátorů:
a) blikající proužky = akumulátory se nabíjejí,
b) svítící proužky = akumulátory jsou plně nabité,
c) nezobrazí se žádné proužky = chyba: vadné nebo nevhodné akumulátory,
d) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita, nejsou vloženy akumulátory. Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přehřitím. Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátory vyjměte.

Průměrná účinnost v aktivním režimu 81,0%.
Účinnost při malém zatížení (10 %) 80,0%.
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže 0,09W

[1] **Ekologie -** Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

D

Sicherheit! Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH Akkus, keine Primärbatterien laden. Integrierte Sicherheitszeitabschaltung, Delta-V-Abschaltung und Temperatur- überwachung. Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils beim Aufladen ist normal. Niemals korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. Akkus nicht öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen Bei Schäden/Störungen VARTA- Händler kontaktieren.

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten Physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

Verwenden des Ladegerätes
Bild 2: Ladegerät ist weltweit einsetzbar. Ggf. einen länderspezifischen Adapter verwenden. Kabel anschließen.
Bild 3: Akkus der gleichen Baugröße paarweise einlegen. Jeder Akku muß beide Kontakte berühren.
Bild 4: Ladezustand der Akkus wird nach zehn Sekunden angezeigt.
a) rollende Balken = Akkus werden aufgeladen.
b) leuchtende Balken = Akkus vollständig aufgeladen.
c) keine Balken = Fehler: defekte/falsche Akkus.
d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb 81,0%.
Effizienz bei geringer Last (10%) 80,0%.
Leistungsaufnahme bei Nulllast 0,09W

[1] **Umweltschutz -** Zur Vermeidung von Umwelt-und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK

Sikkerhed! Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Indbygget sikkerhedsfrakobling, Delta-V afladefunktion og temperaturovervågning. Det er normalt at batterier og oplader/adapter bliver varme under opladning. Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udlæbne. Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.

Brug af opladeren
Fig.2: Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en speciel adapter til det pågældende land. Tilslut kablet.
Fig. 3: Læg batterier af ens størrelse og kapacitet i parvist. Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender.
Fig. 4: Efter ti sekunder vises opladningsstatus på batterierne.
a) rullende bjælker = batterierne oplades.
b) lysende bjælker = batterierne er ladet helt op.
c) ingen bjælke = fejl, defekte/forkerte batterier.
d) ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet, ingen batterier i opladeren. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand 81,0%.
Effektivitet ved lav belastning (10 %) 80,0%.
Effektforbrug i nullast-tilstand 0,09W

[1] **Miljøbeskyttelse -** For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

E

Seguridad! ¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Dispositivos de desconexión de seguridad, protección Delta-V (protección por sobrecarga) y control de la temperatura integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador/adaptador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

Uso del cargador
Imagen 2: El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre. Conectar el cable.
Imagen 3: Introducir pilas del mismo tamaño de dos en dos. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
Imagen 4: Tras diez segundos se mostrará el estado de carga de las pilas.
a) barras rodando = cargando pilas.
b) barras iluminadas = pilas completamente cargadas.
c) sin barras = error: pilas defectuosas/no adecuadas.
d) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta, no se han introducido las pilas. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

Potencia de salida 81,0%.
Eficiencia a baja carga (10 %) 80,0%.
Consumo eléctrico en vacío 0,09W

[1] **Protección del Medio Ambiente -** Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

F

Sécurité! Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. Mise hors service de sécurité intégrée, coupure Delta-V et fonction de contrôle de la température. La chauffe des piles rechargeables et du chargeur / adaptateur pendant la charge est habituelle. Ne jamais charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. Ne pas ouvrir les batteries, les jeter dans le feu ou les court-circuiter. Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées / aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

Utilisation du chargeur
Illustration 2: Le chargeur peut être utilisé dans le monde entier. Utiliser le cas échéant un adaptateur spécifique au pays. Raccorder le câble.
Illustration 3: Insérer les batteries de même taille et puissance par paires. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.
Illustration 4: L'état de charge de la batterie s'affiche après 10 secondes.
a) Barres défilantes = chargement des batteries.
b) Barres fixes = batteries chargées.
c) Pas de barres = erreur, mauvaises/ défectueuses batteries.
d) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité, pas de batteries insérées. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

Rendement moyen en mode actif 81,0%.
Rendement à faible charge (10 %) 80,0%.
Consommation électrique hors charge 0,09W

[1] **Protection de l'environnement -** Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

FIN

Turvallisuus! Loukkaantumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. Sisäänrakennettu turva-ajastin. Delta-V-katkaisu ja lämpötilan tarkkailu. Ladattavien akkuparistojen ja laturin/adapterin lämpeneminen latauksen yhteydessä on tavallista. ÄLÄ niitoinkaan lataa syöpyneitä, vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja. Älä avaa akkua, heitä sitä tuleen tai aseta sitä oikosulkuun. Vaurioiden/ virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla.

Laturin käyttö
Kuva 2: Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria. Liitä johto paikalleen.
Kuva 3: Aseta samankokoiset akut pareittain paikalleen. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.
Kuva 4: Akkujen varaustila näkyy kymmenen sekunnin kuluttua.
a) rullaava palkki = akkuja ladataan.
b) liikkumaton palkki = akut ladattu täyteen.
c) ei palkkia = virhe: viallliset/väärät akut.
d) ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin, akkuja ei ole laitettu laturiin. Latauksen ohjaus suojaa akkuja ylilataamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

Aktiivitilan keskimääräinen hyötysuhde 81,0%.
Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %) 80,0%.
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus 0,09W

[1] **Ympäristönsuojelu -** Sähkö-ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

GB

Safety! Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control, minus delta-V cut-off function and temperature control function. A heating of rechargeable batteries and charger/adaptor while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

How to use the charger
Fig. 2: Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter. Attach cable.
Fig. 3: Insert rechargeable batteries of the same size and capacity pairwise. Both contacts of the battery must be connected.
Fig. 4: State of charge is indicated after 10 seconds.
a) rolling bars = charging in progress.
b) solid bars = batteries are charged.
c) no bars = fault: defective/wrong battery.
d) no symbol = fault: no contact, wrong polarity, no batteries inserted. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

Average active efficiency 81,0%.
Efficiency at low load (10 %) 80,0%.
No-load power consumption 0,09W

[1] **Environmental Protection -** To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

GR

Ασφάλεια! Κίνδυνος τραυματισμού! Οι αλλές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν σε περίπτωση επαναφόρτισης. Επαναφορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH, ποτέ αλλές μπαταρίες. Ενσωματωμένη διάταξη διακοπής λειτουργίας, λειτουργία διακοπής λόγω διαφοράς τάσης (Delta-V) και λειτουργία παρακολούθησης θερμοκρασίας. Η θέρμανση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών και του φορτιστή/αντάπτορα κατά τη φόρτιση είναι συνήθεις. Μην επαναφορτίζετε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που φέρουν ίχνη οξείδωσης, ζημίες ή διαρροές. Μην ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, μην τις ρίχνετε στη φωτιά και μην τις βραχυκυκλώνετε. Σε περίπτωση ζημίας/βλάβης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA.

Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.

Χρήση της συσκευής φόρτισης
Εικόνα 2: Η συσκευή φόρτισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί οπουδήποτε στον κόσμο. Χρησιμοποιήστε προσαρμογέα ανάλογα με τη χώρα όπου βρίσκεστε, αν χρειάζεται. Συνδέστε το καλώδιο.
Εικόνα 3: Τοποθετήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίδιου μεγέθους ανά ζεύγος. Πρέπει να κάνουν επαφή και οι δύο πόλοι των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
Εικόνα 4: Η κατάσταση φόρτισης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών εμφανίζεται ύστερα από δέκα δευτερόλεπτα.
α) κιλιόμενες γραμμές = εκτελείται φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
β) σταθερά αναμμένες γραμμές = οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως.
γ) καμία γραμμή = σφάλμα: ελαττωματικές/εσφαλμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
δ) κανένα σύμβολο = σφάλμα: δεν υπάρχει επαφή, εσφαλμένη πολικότητα, δεν έχουν τοποθετηθεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτωση. Όταν αποσυνδέσετε τη συσκευή φόρτισης, αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Μέση ενεργός απόδοση 81,0%.
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %) 80,0%.
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου 0,09W

[1] **Προστασία του περιβάλλοντος -** Προς αποφυγή πρόκλησης ενδεχόμενων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικίνδυνες ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθυνθείτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

H

Biztonság! Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltésben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokkal használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. Beépített biztonsági időkapcsoló, delta-V lekapcsoló és hőmérséklet-ellenőrző. Töltés közben az akkuk a töltő vagy az adapter felmelegedése a normál töltési folyamat része. Soha ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyt akkumulátort. Az akkumulátorokat ne nyissa fel, ne dobja tűzbe és ne okozzon bennük rövidzárlatot. Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt / mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

A töltő használata
2. kép: A töltő a világon bárhol használható. Adott esetben használjon a helyi konnektorhoz csatlakoztatható adaptert. Csatlakoztassa a kábelt.
3. kép: Az azonos méretű akkumulátorokat kettesével helyezze be. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie.
4. kép: Az akkumulátorok töltöttségi szintje 10 másodpercen belül felvillan.
a) mozgó hasábok = az akkumulátorok töltődnek.
b) világító hasábok = az akkumulátorok töltése befejeződött.
c) a hasábok nem láthatók = hibás/nem a megfelelő akkumulátorok.
d) egyetlen jelzés sem látható = nincs kapcsolat, az akkumulátor fordítva van betéve, nincs akkumulátor betéve. A töltőellenőrzés védi az akkumulátorokat a túltöltéstől. Ha a töltő nincs áram alatt, vegye ki az akkumulátorokat.

Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok 81,0%.
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél 80,0%.
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás 0,09W

[1] **Környezetvédelem -** Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás elkerülése érdekében az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományos ötan a háztartási hulladékba helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasznosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

HR

Sigurnost! Opasnost od ozljeda! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebljavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. Integrirana funkcija sigurnosnog isključivanja, funkcija Delta-V isključivanja i funkcija nadzora temperature. Zagrijavanje punjivih baterija i punjača / adaptera za vrijeme punjenja je uobičajeno. Nikada ne smijete puniti baterije koje cure, zahrđane su ili oštećene. Baterije ne smijete otvarati, bacati u vatru ili dovoditi do kratkog spoja. U slučaju oštećenja/smetnji obratite se prodavaču proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom.

Uporaba punjača
Slika 2: Punjač možete upotrebljavati u cijelom svijetu. Po potrebi upotrijebite adapter za određene zemlje. Priključite kabel.
Slika 3: Baterije jednake veličine i kapaciteta umetnite u parovima. Svaka baterija mora dotaknuti oba kontakta.
Slika 4: Stanje punjenja prikazuje se nakon 10 sekundi.
a) stupci se miče = baterije se pune.
b) stupci svijetli = baterije su pune.
c) stupca nema = pogreška: neispravne/pogrešne baterije.
d) nema simbola = pogreška: nema kontakta, pogrešan polaritet, baterije nisu umetnute. Kontrola punjenja štiti baterije od prekomjernog punjenja. Kada punjač nije priključen u struju, izvadite baterije.

Prosječna učinkovitost pod opterećenjem 81,0%.
Učinkovitost pri niskom opterećenju (10 %) 80,0%.
Potrošnja energije u stanju bez opterećenja 0,09W

[1] **Zaštita okoliša -** Kako bi se sprječilo ugrožavanje zdravlja ili okoliša opasnim tvarima koje luče električni i elektronički uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopušteno bacati u kućni otpad, nego ih je potrebno preraditi za ponovnu uporabu ili reciklirati. Više informacija o temi recikliranja možete dobiti od lokalnih nadležnih organa.

I

Sicurezza! Attenzione! C'è il rischio di ferirsi. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie primarie, in quanto potrebbero esplodere. Caricare soltanto batterie Ni-MH. Timer integrato di sicurezza, funzione di spegnimento per differenza di tensione e funzione di controllo della temperatura. Un riscaldamento di batterie ricaricabili e caricabatterie / adattatore durante la ricarica è normale. Non utilizzare mai l'apparecchio per ricaricare batterie corrose, danneggiate e che presentino perdite. Non aprire le batterie, non gettarle nel fuoco o provocare corto-circuiti. In caso di danni/ malfunzionamenti contattare il rivenditore VARTA.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 ani e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni se non sotto il controllo di un adulto.

Utilizzo del caricabatterie
Fig. 2: Il caricabatterie è idoneo per essere utilizzato ovunque nel mondo. All'occorrenza, utilizzare un adattatore idoneo per il paese specifico. Collegare il cavo.
Fig. 3: Inserire batterie di uguali dimensioni, sempre in numero pari. Ogni batteria deve fare contatto ad entrambe le estremità.
Fig. 4: Dopo dieci secondi viene visualizzato il livello di carica della batteria.
a) le batterie si illuminano in crescendo = le batterie si stanno ricaricando.
b) le batterie sono tutte illuminate = le batterie sono completamente cariche.
c) le batterie non si illuminano = errore: batterie difettose o errate.
d) nessun simbolo = errore: mancanza di contatto, polarità errata, batterie non inserite. Il dispositivo di controllo della carica evita che le batterie possano sovraccaricarsi. Rimuovere le batterie quando il caricabatterie non è alimentato.

Rendimento medio in modo attivo 81,0%.
Rendimento a basso carico (10 %) 80,0%.
Potenza assorbita nella condizione a vuoto 0,09W

[1] **Protezione dell'ambiente -** Per evitare che le sostanze nocive contenute negli apparecchi elettrici ed elettronici possano causare danni all'ambiente o alla salute pubblica, le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo non devono essere gettate nei rifiuti domestici indifferenziati ma devono essere riutilizzate o recuperate. Per maggiori informazioni in tema di riciclaggio rivolgetevi alle autorità competenti del vostro paese.

KZ

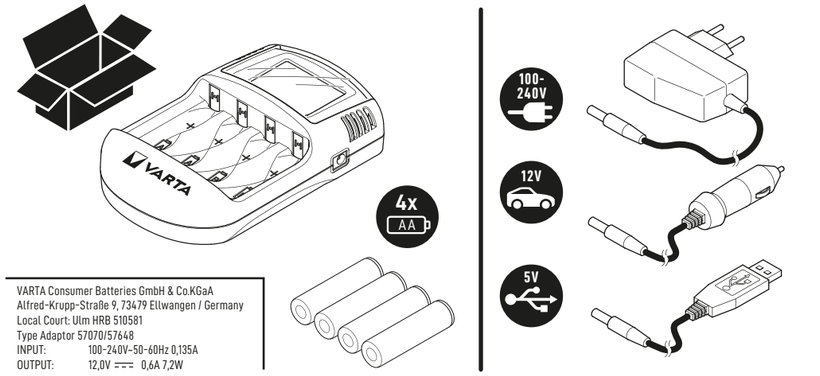
Қауіпсіздік! Жарақат алу қаупі бар! Зарядтау кезінде негізгі батареялар жарылуы мүмкін. Негізгі емес, тек Ni-MH қайта зарядталатын батареялардың зарядтағыш. Бектілген уақыт аралығында қауіпсіз ашыру функциясы, Delta-V қуаттылуын ездігінен ашырумен бақылауы және температурланын бақылау функциялары бар. Қайта қуаттылатын батареялар мен қуаттағыштың/адаптердің пайдалану барысында қызып кетуі қалыпты жағдай болып табылады. Тот басқан, зақымдалған немесе ағатын қайта зарядталатын батареяларды ешқашан зарядтамаңыз. Қайта зарядталатын батареяларды ашпаңыз, отқа тастамаңыз немесе қысқа тұйықтамаңыз. Зақымдар/ ақаулық болса VARTA дилеріне хабарласыңыз.

8 жастан асқан балаларға және физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен не тәжірибесі мен білімі аз адамдар оларды бақылау жүргізілгенде немесе қолдану туралы нұсқау берген және байланысты қауіп-қатерлер оларға түсіндірілген жағдайда ғана құрылғыны пайдалануға рұқсат беріледі. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс. Балаларға құрылғыны қадағалаусыз тазалауға және күтім көрсетуге болмайды.

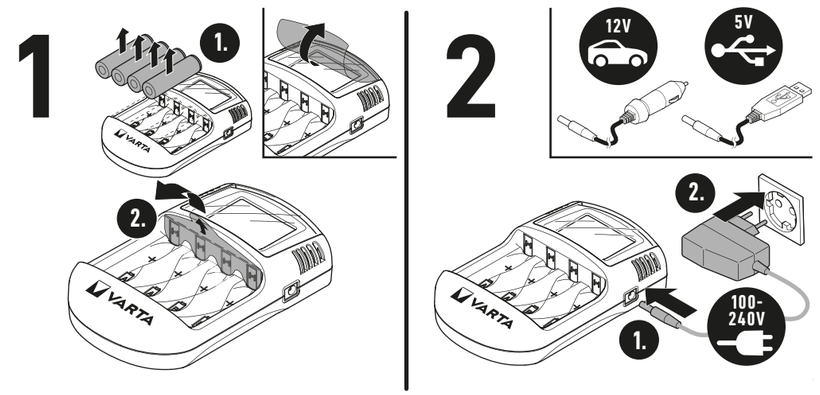
Зарядтағышты пайдалану әдісі
2-сур.: Зарядтағышты дүние жүзінде қолдануға болады. Қажет болса, елдегі адаптерді пайдаланыңыз. Кабельді қосыңыз.
3-сур.: Өлшемі мен сыйымдылығы бірдей батареялар жұбын салыңыз. Батареяның екі контактісі де қосылған болуы керек.
4-сур.: Зарядтау күйі 10 секундтан кейін көрсетілед.
а) жылжытын жолақтар = зарядтау орындалуда.
ә) жылжымайтын жолақтар = батареялар зарядталды.
б) жолақтар жоқ = қате: ақаулы/дұрыс емес батарея.
в) тақта жоқ = қате: контакт жоқ, дұрыс емес полюстік, батареялар салынбаған. Зарядтауды басқару функциясы батареялардың шамадан тыс зарядтаудан қорғайды. Батареяларды зарядтағышы ажыратылған кезде алыңыз.

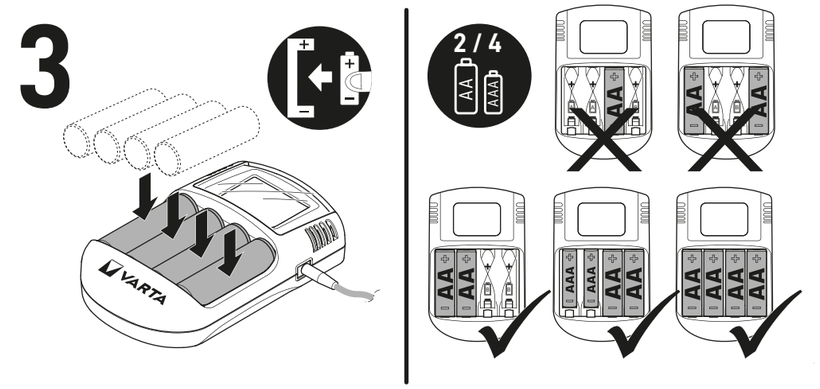
Орташа белсенді тиімділік 81,0%
Аз жүктеме кезіндегі ПӘК (10%) 80,0%
Жүктемесіз кезіндегі тұтынылатын қуат 0, 09W

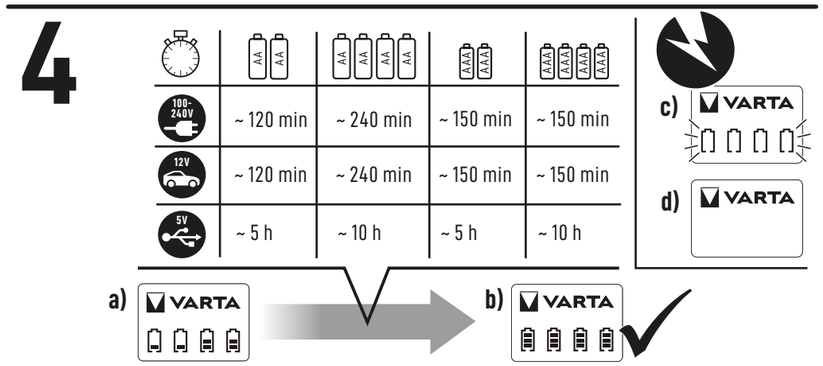
[1] **Қоршаған ортаны қорғау -** Электр және электрондық тауарлардағы қауіпті заттарға байланысты қоршаған орта және денсаулық мәселелерінің жол бермеу үшін осы таңбамен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамау керек. Оны қалпына келтіріп, қайта пайдалану керек. Қайта пайдалану туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті қала әкімшілігіне хабарласыңыз.

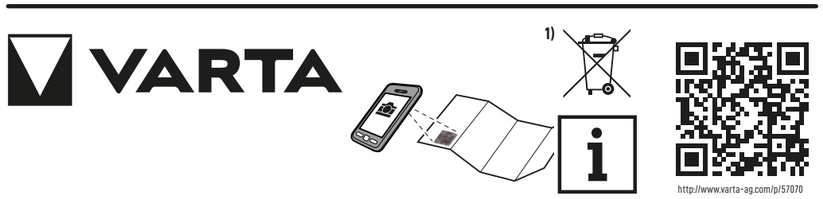


VARTA Consumer Batteries GmbH & Co.KGaA
Alfred-Krupp-Straße 9, 73479 Ellwangen / Germany
Local Court: Ulm HRB 510581
Type Adaptor 57070/57648
INPUT: 100-240V~50-60Hz 0,135A
OUTPUT: 12,0V ⎓ 0,6A 7,2W









http://www.varta-ag.com/p/57070

N

Sikkerhet! Fare for personskade! Primærbatterier kan eksplodere ved opplading. Lad kun opp Ni-MH-batterier, ikke primærbatterier. Integrert sikkerhetstidsavbrudd, delta-A- avstenging og temperaturkontroll. Det er vanlig at de oppladbare batteriene og laderen/adapteren blir varme under lading. Korroderte, skadede batterier, eller batterier som lekker må aldri lades opp. Batterier må aldri åpnes, kastes i åpen ild eller kortsluttes. Kontakt en VARTA-forhandler ved skader/feil.

Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn.

Slik bruker du laderen
Il.2: Laderen kan brukes over hele verden. Bruk om nødvendig en passende adapter. Koble til kabelen.
Il.3: Legg inn oppladbare batterier av samme størrelse parvis. Hvert batteri må berøre begge kontaktene.
Il.4: Batterienes ladestatus vises etter ti sekunder.
a) bevegelig søyle = batteriene lades opp.
b) lysende søyle = batteriene er ladet helt opp.
c) ingen søyle = Feil: defekte/feil batterier.
d) ingen symboler = Feil: ingen kontakt, feil polaritet, ingen batterier er lagt inn. En ladekontroll beskytter batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet strøm.

Gjennomsnittlig aktiv virkningsgrad 81,0%
Effektivitet ved lav belastning (10%) 80,0%
Strømforbruk uten belastning 0,09W

[1] **Miljøvern -** For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer som finnes i elektriske og elektroniske apparater, skal apparater som er merket med dette symbolet ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men gjenvinnes eller brukes på nytt. Du kan få mer informasjon om gjenvinning på miljøstasjonen i kommunen der du bor.

NL

Veiligheid! Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. Geïntegreerde veiligheidstimer, delta-V uitschakeling en temperatuurcontrole. Een verwarming van oplaadbare batterijen en lader / adapter tijdens het opladen is gebruikelijk. Nooit roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. Batterijen niet openen, in het vuur gooien of kortsluiten. Bij schade/ storingen contact opnemen met de VARTA dealer.

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruiker-sonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

Hoe de lader te gebruiken
Afb. 2: De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Evt. een landspecifieke adapter gebruiken. Kabel aansluiten.
Afb. 3: Batterijen van hetzelfde type paarsgewijs plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.
Afb. 4: De laadstatus van de batterijen wordt na 10 seconden aangegeven.
a) oplopende niveaubalken = de batterijen worden opgeladen
b) oplichtende niveaubalken = de batterijen zijn geheel opgeladen.
c) geen balken = fout: defecte/verkeerde batterij.
d) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit, geen batterijen geplaatst. De oplaadcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

Gemiddelde actieve efficiëntie 81,0%
Efficiëntie bij lage belasting (10 %) 80,0%
Energieverbruik in niet-belaste toestand 0,09W

[1] **Milieubescherming -** Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

P

Segurança! Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Função integrada de desligamento de segurança temporizado, função de corte Delta V e função de controlo da temperatura. Um aquecimento de baterias recarregáveis e carregador / adaptador durante o carregamento é comum. Nunca carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. Não abrir, deitar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/ instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Utilização do carregador
Figura 2: O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país. Ligar o cabo.
Figura 3: Introduzir pilhas recarregáveis do mesmo tamanho, aos pares. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.
Figura 4: O estado de carga das pilhas recarregáveis é indicado após dez segundos.
a) barras em deslocamento = as pilhas recarregáveis estão a ser carregadas.
b) barras acesas = as pilhas recarregáveis estão carregadas.
c) nenhum barra = erro: pilhas recarregáveis avariadas/erradas.
d) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada, pilhas recarregáveis não instaladas. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

Eficiência média no modo ativo 81,0%
Eficiência a carga baixa (10%) 80,0%
Consumo energético em vazio 0,09W

[1] **Proteção do ambiente -** Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

PL

Bezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). Zintegrowany czasowy wyłącznik bezpieczeństwa, funkcja automatycznego odcięcia po pełnym naładowaniu i monitorowania temperatury.Nagrzewanie się akumulatorków oraz ładowarki/zasilacza podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym. W żadnym razie nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wycieka elektrolit. Akumulatorów nie otwierać, nie zwierać i nie wrzucać do ognia. W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Obsługa ładowarki
Rysunek 2: Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju. Podłączyć kabel.
Rysunek 3: Akumulatory tej samej wielkości należy wkładać parami. Każdy akumulator musi dotykać obu styków.
Rysunek 4: Poziom naładowania akumulatorów zostaje wskazany po dziesięciu sekundach.
a) Obracające się paski = trwa ładowanie akumulatorów.
b) Świecące paski = akumulatory są w pełni naładowane.
c) Brak pasków = błąd: uszkodzone/ nieprawidłowe akumulatorki.
d) Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów, brak włożonych akumulatorów. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przetadowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

Średnia sprawność podczas pracy 81,0%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %) 80,0%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia 0,09W

[1] **Chroń środowisko naturalne -** Zużyte produkty elektroniczne należy wyrzucać do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zużycia surowców naturalnych i zmniejszenia ilości odpadów muszą zostać poddane procesowi recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udziela np. Urząd Gminy i Zakłady Gospodarki Komunalnej.

RO

Siguranţa! Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcaţi numai acumulatori de tip Ni-MH şi nu baterii primare. Dispozitiv Intrerupător de siguranţă integrat, decuplare delta-V şi monitorizare temperatură. Incalzirea acumulatorilor si a incarcatorului/adaptorului in timpul incarcarii este normala. Nu încărcaţi niciodată acumulatori corodaţi, deterioraţi sau care prezintă scurgeri. Nu deschideţi, nu aruncaţi în foc şi nu scurtcircuitaţi acumulatorii. În caz de deterioraरी/defecţiuni contactaţi comerciantul pentru produse VARTA.

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experienţă şi cunoştinţe doar dacă sunt supravegheaţi/instruiţi şi înţeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi utilizarea aparatului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceştia au peste 8 ani şi sunt supravegheaţi.

Utilizarea încărcătorului
Fig. 2: Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizaţi un adaptor specific ţării în care vă aflaţi. Conectaţi cablul.
Fig. 3: Introduceţi mereu o pereche de acumulatori de aceeaşi mărime constructivă. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.
Fig. 4: Starea de încărcare a acumulatorilor este indicată după zece secunde.
a) bare digitale care se rotesc = acumulatoarele se încarcă.
b) bare digitale aprinse = acumulatoarele au fost complet încărcate.
c) nu există bare = eroare: acumulatori defecţi.
d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introduşi acumulatorii. Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncărcării. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateţi acumulatorii din încărcător.

Randament mediu în mod activ 81,0%.
Randamentul la sarcină redusă (10 %) 80,0%.
Puterea absorbită în regim fără sarcină 0,09W

[1] **Protecţia mediului -** Pentru a preveni probleme legate de sănătate şi de mediu datorate substanţelor periculoase din aparatele electrice şi electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informaţii suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să va adresaţi autorităţilor competente în acest sens.

RUS

Меры предосторожности! Опасность получения травм! Обычные батарейки могут взрываться в процессе зарядки. Разрешается заряжать только никель- металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. Функция защитного выключения по таймеру, контроль заряда Delta-V с отключением и контроль температуры. Нагревание аккумуляторов и зарядного блока/адаптора во время зарядки - нормально. Запрещено заряжать поржавевшие, поврежденные или протекающие аккумуляторы. Аккумуляторные батареи нельзя открывать, бросать в пламя или закорачивать. При выявлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA.

Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми.

Инструкция по применению зарядного устройства
Рис. 2: Зарядное устройство пригодно для применения в любой стране мира. В случае необходимости можно использовать специальный адаптер в соответствии с местными стандартами. Подключите кабель.
Рис. 3: Попарно вложите аккумуляторные батареи одного типоразмера. Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов каждой батареи.
Рис. 4: Уровень заряда аккумуляторных батарей отображается через 10 секунд.
a) Изображение заполняющейся батареи – аккумуляторные батареи заряжаются.
b) Изображение заполненной батареи – аккумуляторные батареи полностью заряжены.
c) Изображение пустой батареи – ошибка: дефектные/несоответствующие аккумуляторные батареи.
d) Символы отсутствуют – ошибка: нет контакта, неправильная полярность, отсутствуют аккумуляторные батареи. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторные батареи от перезарядка. Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.

Средняя активная эффективность 81,0%
КПД при низкой нагрузке (10%) 80,0%
Потребляемая мощность без нагрузки 0,09W

[1] **Экологическая безопасность -** С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.

S

Säkerhet! Skaderisk! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. Integrerad säkerhetsfrånkoppling, delta-V-frånkoppling och temperaturövervakning. En uppvärmning av batterierna och laddaren/adaptern under laddningen är normalt. Ladda aldrig rostiga, skadade eller läckande batterier. Öppna inte batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem inte. Kontakta VARTA- återförsäljaren vid skador/störningar.

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

Så här används laddaren
Bild 2: Laddaren kan användas över hela världen. Använd vid behov en landsspecifik adapter. Anslut kabeln.
Bild 3: Lägg i laddningsbara batterier av samma storlek parvis. Varje batteri måste beröra båda kontakterna.
Bild 4: Batterienas laddningstillstånd visas efter tio sekunder.
a) rullande staplar = batterierna laddas.
b) lysande staplar = batterierna är fullständigt laddade.
c) inga staplar = fel: defekta/fel batterier.
d) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet, inga batterier ilagda. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.

Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge 81,0%.
Verkningsgrad vid låg last (10 %) 80,0%.
Elförbrukning vid noll-last 0,09W

[1] **Miljöskydd -** För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE

Sigurnost! Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. Integrisana sigurnosna kontrola isključivanja, Delta-V isključivanje i kontrola temperature. Grejanje punjivih baterija i punjača / adaptera za vreme punjenja je uobičajeno. Nikada nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. Ne otvarati baterije, ne bacati u vatru i ne spajati na kratko. U slučaju oštećenja/ smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

Korišćenje punjača
Slika 2: Punjač se može koristiti u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju. Priključiti kabl.
Slika 3: Postaviti baterije iste veličine u paru. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.
Slika 4: Status punjenja baterija se prikazuje nakon deset sekundi.
a) crtice se pomeraju = baterije se pune.
b) crtice svetle = baterije su potpuno napunjene.
c) nema crtica = greška: baterije neispravne/ pogrešne.
d) nema simbola = greška: nema kontakta;pogrešan polaritet, nisu postavljene baterije. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvaditi pošto se punjač isključi iz struje.

Prosečna aktivna efikasnost 81,0%
Efikasnost pri niskom opterećenju 80,0%
Potrošnja električne energije bez opterećenja 0,09W

[1] **Zaštita životne okoline -** Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnosť! Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. Integrované bezpečnostné vypnutie, vypnutie delta V a sledovanie teploty. Zohrievanie nabíjacích batérií a nabíjačky/adaptéra počas nabíjania je normálne. Nikdy nenabíjate skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. Batérie neotvárajte, nehádžte do ohňa ani neskratujte. Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom / poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Použitie nabíjačky
Obrázok 2: Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Prip. použite adaptér špecifický pre krajinu. Pripojte kábel.
Obrázok 3: Batérie rovnakej konštrukčnej veľkosti vložte po pároch. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.
Obrázok 4: Stav nabitia batérií sa zobrazí po desiatich sekundách.
a) blikajúce pásiky = batérie sa nabíjajú,
b) svietiace pásiky = batérie sú úplne nabité,
c) žiadne pásiky = chyba; poškodené alebo nesprávne batérie,
d) žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita, nie sú vložené žiadne batérie. Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberte.

Priemerná účinnosť v aktívnom režime 81,0%.
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %) 80,0%.
Spotreba energie v stave bez záťaže 0,09W

[1] **Ochrana životného prostredia -** Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO

Varnost! Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. Vgrajen varnostni izklop, izklop Delta-V in nadzor temperature. Segrevanje polnilnih baterij in polnilca / adapterja med polnjenjem je normalno. Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij. Baterij ne odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vežite. Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

Uporaba polnilnika
Slika 2: Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojevalnik za uporabo v vsakokratni državi. Priključite kabel.
Slika 3: Vstavite polnilne baterije enake velikosti in kapacitete. Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.
Slika 4: Stanje polnosti baterij se prikaže po desetih sekundah.
a) premikajoči se stolpec = baterije se polnijo.
b) svetleči se stolpec = baterije so popolnoma napolnjene.
c) ni stolpca = napaka: pokvarjena/ napačna baterija.
d) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost, baterije niso vstavljene. Nadzor polnjenja ščiti baterije pred prenapolnjenostjo. Če polnilnik ni priključen, baterije odstranite.

Povprečni izkoristek v aktivnem stanju 81,0%.
Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %) 80,0%.
Poraba energije v stanju brez obremenitve 0,09W

[1] **Varstvo okolja -** Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o reciklaranju se obrnite na pristojni urad.

SERVIS IN GARANCIJA
Ta izdelek je bil pregledan in izjavljamo, da bo v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali po danih navodilih. Zagotavljamo, da ta izdelek nima okvar, ki bi bile posledica poškodovanega materiala ali napake pri izdelavi in jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje aparata v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. Zahteva za odpravo napak lahko podate proizvajalcu, uvozniku, prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju. V primeru reklamacije se obrnite na prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.
Garancija velja na geografskem območju Republike Slovenije. Garancija ne vključuje poškodb izdelka, ki nastanejo kot posledica nesreče ali nepravilne uporabe, zlorabe, spreminjanja naprave ali uporabe, ki se ne ujema s tehničnimi in/ali varnostnimi predpisi. Garancija prav tako ne velja, če je izdelek razstavljala ali popravljala oseba, ki nima našega pooblastila. Po preteku garancijskega roka zagotavljamo potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka. V primeru reklamacije se obrnite na prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili. Servisiran ali nov proizvod boste prejeli v najkrajšem času oziroma najkasneje v 45 dneh. Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. ZASTOPNIK: VARTA CONSUMER TRGOVINA d.o.o., Kardeljeva ploščad 11a, 1000 Ljubljana

TR

Güvenlik! Yaralanma tehlikesi! Primer piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. Entegre edilmiş güvenli süre sonunda devre kapatma, Delta-V kapatma ve ısı denetimi işlevleri mevcuttur. Şarj sırasında şarj edilebilir piller ve şarj cihazı/adaptör ısınır. Aşla oksitlenmiş, hasarlı veya akmış piller şarj edilmemelidir. Piller açılmamalı, ateşe atılmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır. Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılmadır. Yetersiz fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler, sadece gözetim altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve bakımı işlemleri, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Şarj cihazının kullanımı
Resim 2: Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerektiğinde ülkeye özel adaptör ile kullanılmalıdır. Kabloyu bağlayın.
Resim 3: Aynı boyutlardaki şarj edilebilir pilleri çift olarak yerleştirin. Piller yuvadaki her iki kontağa da temas etmelidir.
Resim 4: Pillerin şarj durumu on saniye sonra görüntülenecektir.
a) ilerleyen çizgiler = piller şarj ediliyor.
b) yanan çizgiler = piller tam olarak şarj edildi.
c) çizgi mevcut değil = Hata: arızalı/yanlış piller.
d) simgeler mevcut değil = Hata: temas yok, kutuplar ters, piller yerleştirilmemiş. Şarj kontrolü pilleri aşırı yüklemeden korur. Bağlı olmayan şarj cihazının üzerinde pil bulundurulmamalıdır.

Ortalama aktif verimlilik 81,0%
Düşük yükte verimlilik (% 10) 80,0%
Yüksüz güç tüketimi 0,09W

[1] **Çevre koruma -** Elektrikli ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenmiş cihazlar ayıklanmamış evsel atık ile birlikte yok edilmemelidir ve yeniden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

UA

Безпека! Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухати під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. Інтегрована функція запобіжного виключення через установлений проміжок часу, контроль заряду Delta-V з відключенням та контроль температури. Підвищення температури акумуляторів та зарядного пристрою / адаптера під час зарядки є звичайним. Заборонено заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. Акумуляторні батареї не слід відкривати, кидати у полум'я чи закорочувати. При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони знаходяться під наглядом чи керуються вказівками щодо використання приладу в безпечний спосіб і усвідомлюють пов'язаний з цим рівень небезпеки. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям заборонено проводити заходи з очищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.

Застосування зарядного пристрою
Мал. 2: Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів. Під'єднати кабель.
Мал. 3: Попарно вставити акумуляторні батареї одного типорозміру. Впевнитись у щільному прилеганні обох контактів кожної батареї.
Мал. 4: Індикація рівня зарядки акумуляторних батарей з'явиться через 10 секунд.
a) Зображення батареї, що наповнюється = акумуляторні батареї заряджаються.
b) Зображення заповненої батареї = акумуляторні батареї повністю заряджені.
c) Зображення пустої батареї = помилка: дефектні/невідповідні акумуляторні батареї.
d) Символи відсутні = помилка: нема контакту, невірна полярність, відсутні акумуляторні батареї. Функція контролю процесу зарядки захищає акумуляторні батареї від перезарядку. Вийняти акумуляторні батареї після того, як зарядний пристрій вимкнено.

Середній активний Коефіцієнт Корисної Дії 81,0%
Коефіцієнт Корисної Дії при навантаженні малим струмом (10%) 80,0%
Споживання енергії без навантаження 0,09W

[1] **Екологічна безпека -** З метою запобігання негативному впливу на довкілля та здоров'я людини небезпечних речовин, що містяться у електричних та електронних пристроях, позначені цим символом, разом із несортованим побутовим сміттям. Такі пристрої підлягають вторинній переробці або утилізації. Для отримання додаткової інформації з питань переробки для подальшого використання звертайтесь до відповідної служби.

AR

السلامة. خطر الإصابة! قد تنفجر البطاريات الأساسية أثناء الشحن. احرص على عدم شحن أية بطاريات أساسية بل اشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل المعدني. تبدأ وحدة التوقف المؤقت المدمجة في العمل بعد مرور 8 ساعة بعد تسخين البطاريات أثناء الشحن أمراً طبيعياً يُمنع تماماً شحن البطاريات المتآكلة أو التالفة أو المسربة. يُمنع فتح البطاريات أو إلقائها في النار أو قصر دوائرها الكهربائية. في حالة وجود أضرار أو اختلالات فيرجى الاتصال بموزع VARTA.

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية. يجب إلا يعبث الأطفال بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

استخدام الشاحن
صورة 2: يمكن استعمال الشاحن في جميع أنحاء العالم. يجب عند الضرورة استخدام المهايئ المحلي الخاص بكل دولة. قم بتوصيل الكابل.
صورة 3: قم بإدخال البطاريات من نفس الحجم زوجيًا. يجب أن يتلامس كل بطارية مع سطحي التلامس.
صورة 4: يتم عرض حالة شحن البطارية بعد مرور 01 ثوانٍ.
أ) الشريط دائر = جارٍ شحن البطارية.
ب) الشريط مضيء = تم شحن البطارية.
ج) عدم وجود شريط = خطأ: بطاريات تالفة/معيبة.
د) عدم وجود أي رمز = خطأ: لا يوجد اتصال، توصيل الأقطاب بشكل خاطئ، لم يتم إدخال البطاريات.
يعمل قحص الشحن على حماية البطارية من الشحن المفرط. أخرج البطارية إذا كان الشاحن غير موصل.

معدل الكفاءة الفعالة 81,0%
الكفاءة بالتحميل الضعيف (10%) 80,0%
استهلاك الطاقة بدون تحميل 0,09W

حماية البيئة - لتجنب المشاكل البيئية والصحية التي تسببها المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة، المشار إليها بهذا الرمز، من خلال النفايات المنزلية التي لم يتم فرزها، بل يتعين إعادة استخدامها أو إعادة تصنيعها. لمزيد من المعلومات حول موضوع إعادة التصنيع، يرجى الاتصال بالجهة المختصة.